

Communiqué de presse

Les CFL renforcent la visibilité de la langue luxembourgeoise sur leurs quais (21.03.2025)

Dans le cadre de leur engagement en faveur du multilinguisme et de la valorisation de la langue luxembourgeoise, la Société nationale des chemins de fer luxembourgeois (CFL) a entrepris d'afficher les noms des localités à la fois en français et en luxembourgeois sur les panneaux de quai et de halte. Cette initiative, qui concerne à terme 280 panneaux sur l'ensemble du réseau, vise à renforcer la présence de la langue luxembourgeoise dans l'espace public tout en assurant un accueil homogène pour les usager*ères.

En date du 21 mars 2023, la ministre de la Mobilité et des Travaux publics, Yuriko Backes et le ministre de la Culture, Eric Thill, en charge de la langue luxembourgeoise, se sont rendus à la gare rénovée d'Esch-sur-Alzette pour y constater en présence de Jeannot Waringo, président du Conseil d'Administration des CFL, et des directeurs Marc Hoffmann (Gestion Infrastructure) et Henri Werdel (Investissements Infrastructure) l'avancée du projet. Esch-sur-Alzette (Esch-Uelzecht) et Differdange (Déifferdeng) sont les deux premières gares qui s'affichent en mode bilingue.

« La mise en place d'une signalétique bilingue dans nos infrastructures de transport renforce la visibilité de la langue luxembourgeoise dans l'espace public. Les gares des CFL, fréquentées quotidiennement par de nombreux*ses résident*es, frontalier*ères et visiteur*euses, bénéficient ainsi d'une signalisation facilitant l'accessibilité. L'affichage des noms des localités améliore la reconnaissance des lieux, rendant l'orientation plus intuitive et inclusive pour l'ensemble des voyageur*euses » a déclaré la ministre de la Mobilité et des Travaux publics, Yuriko Backes.

Selon Eric Thill, « cette mesure illustre parfaitement la complémentarité entre la promotion de la langue luxembourgeoise et l'engagement en faveur du multilinguisme. Elle permet de renforcer l'identité culturelle du Luxembourg tout en facilitant la reconnaissance et l'usage quotidien de notre langue. Ce type d'initiative contribue à ancrer davantage le luxembourgeois dans la vie publique et à sensibiliser tant les résidents que les visiteurs à son importance ».

D'ici fin 2026, tous les panneaux de gare exploités par les CFL seront bilingues. Ce projet accompagne les travaux de modernisation des gares, mais s'inscrit également dans une démarche plus large visant à offrir un repère linguistique commun à tous les voyageur*euses. « Les nouvelles signalétiques seront installées dans l'ensemble des gares gérées par les CFL, y compris dans deux gares situées sur le territoire français, Audun-le-Tiche (Däitsch-Oth), et Volmerange-les-Mines (Wuelmereng) », souligne Henri Werdel, directeur des investissements relatifs à l'nfrastructure aux CFL qui a dirigé le projet. « Le renouvellement des panneaux est une bonne occasion pour promouvoir la langue luxembourgeoise et crée une identité harmonieuse. »

Communiqué par

ministère de la Culture / ministère de la Mobilité et des Travaux publics